

Genre du véhicule	Marque de fabrique			Type	Modèle année	Bordereau-type N°	
Chariot à moteur	W O R M S E R			G4-MAG moteur-Mot Japaner roue directrice jumelée	1962	3 ' 9 3 8-B	
Caractéristiques "G4/MAG" à droite en bas s. carénage moteur, s. plaquette constructeur, -Modèle avec moteur MAG, boîte à 2 vitesses, capacité auge: 600 l Carburant essence Nombre de cylindres 1							
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)							
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière							
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur							
Type du moteur 1040 SLR - 104 - bloc-moteur, vertical							
Position du mot. arrière Frein-moteur							
Cylindrée	391	cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm	
Temps	4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Long. av. siège 2'750	
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant		2	Crochet rem.		Largeur 1'220	
Entraînement	avant		Vitesse en 1"	6	Voie avant 910	Hauteur 1'250	
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir.	9	Voie arrière 150	Empattement 1'300	
Nombre de pneus	6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 3,25/3,25	Porte à faux AV. 500	
Frein à pied méc., à exp. int., tringles, s. arbre de la boîte c.v., levier à droite, av. disp. arrêt							
Frein à main méc., à exp. int., tringles, s. transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	295	215	510	Dimension	5.00-12	4.00-8	Longueur 1'200
Charge utile	1'205	465	1'670	Charge pneu	500	470	Largeur 1'150
Total	1'500	680	2'180		6	Ply	Hauteur 620
Gar. de fabr.	1'500	700	2'200		jumelés	jumelés	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr. **)
Direction: barre de direction transversale				Marque du moteur M A G		C.V. frein 8 DIN	
Alésage 82			Course 74			C.V. impôts 1,99	
Forme de la carrosserie auge basculant vers l'AV (capacité: 600 litre)							
Nombre de places: total		1 *)		(avant milieu arr. )		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque	(2 vers l'AV (blanc)
Feux de position 4/ à l'AV latéral s.a.uge à bascule	(2 vers l'AR (rouge) sur même support
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur <del>1/</del> électrique 2/63 BT
Réflecteurs. 2/ vers l'AV (blanc) Ø 80 mm	Rétroviseur
2/ vers l'AR (rouge) Ø 80 mm	Indicateur de vitesse
Eclairage. N° de contrôle à gauche à côté moteur, supp.	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	6 Volts
Mesure du bruit	80 bB à 3'000t/min ***)

Observations et exceptions

\*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57, art. 10, chiff. 2).

\*\*) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

\*\*\*) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu de porteur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62./5.7.62.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Chariot à moteur	W O R M S E R		G4-MAG moteur-Mot Japaner roue directrice jumelée		1962	3 ' 9 3 8-B	
Caractéristiques "G4/MAG" à droite en bas s.carénage moteur, s.plaquette constructeur.-Modèle avec							
moteur MAG,boîte à 2 vitesses,capacité auge: 600 l			Carburant essence	Nombre de cylindres 1			
Constructeur du châssis J. WORMSER SA, Kloten (ZH)							
N° du châssis frappé à droite, sur côté latéral du châssis, arrière							
N° du moteur frappé à l'avant, en haut sur cylindre, sur plaquette constructeur							
Type du moteur 1040 SLR - 104 - bloc-moteur, vertical							
Position du mot. arrière		Frein-moteur					
Cylindrée	391 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Long.av.siège 2'750	
Refroidissement air (turbo)	Nombre vit. avant 2		Crochet rem.		Largeur 1'220		
Entraînement	avant	Vitesse en 1" 6	Voie avant 910		Hauteur 1'250		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 9	Voie arrière 150		Empattement 1'300		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 3,25/3,25		Porte à faux AV. 500	
Frein à pied méc., à exp.int., tringles, s.arbre de la boîte c.v., levier à droite, av. disp. arrêt							
Frein à main méc., à exp.int., tringles, s.transmission intermédiaire, levier à gauche à côté moteur							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	295	215	510	Dimension	5,00-12	4,00-8	Longueur 1'200
Charge utile	1'205	465	1'670	Charge pneu	500	470	Largeur 1'150
Total	1'500	680	2'180		6	Ply	Hauteur 620
Gar. de fabr.	1'500	700	2'200		jumelés	jumelés	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr. **)
Direction: barre de direction transversale				Marque du moteur M A G		C.V. frein 8 DIN	
Alésage 82		Course 74		C.V. impôts 1,99			
Forme de la carrosserie auge basculant vers l'AV (capacité: 600 litre)							
Nombre de places: total 1 *)		(avant milieu arr. )		Places debout			
Siège arrière				Side-car			

+)

Phares: marque

Feux de position 4/ à l'AV latéral s.auge à bascule (2 vers l'AV (blanc) (2 vers l'AR (rouge) sur même support

Phare brouillard

Essuie-glace

Feux arrières

Avertisseur -1/ électrique BT 2/63

Rélecteurs. 2/ vers l'AV (blanc) Ø 80 mm

Rétroviseur

2/ vers l'AR (rouge) Ø 80 mm

Indicateur de vitesse

Eclairage N° de contrôle à gauche à côté moteur, supp. Parties dangereuses

Phare marche arrière

Equipement électr. . 6 Volts

Mesure du bruit 80 bB à 3'000t/min \*\*\*)

Observations et exceptions

\*) Modèle: Véhicule avec siège amovible, dans ce cas il peut être conduit par un piéton. Après enlèvement du siège, ce vhc. ne peut être utilisé comme voiture à bras équipée d'un moteur, car le moteur ne s'arrête pas et le frein ne fonctionne pas automatiquement lorsqu'on lâche l'appareil de direction (Condition prévue par l'ACF du 5.2.57, art. 10, chiff. 2).

\*\*) Centre de gravité du chargement: 320 mm derrière l'essieu avant (essieu porteur).

\*\*\*) Régulateur: Assurer et plomber la vis de serrage du levier de régulateur.

+ ) Charge utile: Limitée par la garantie du constructeur pour l'essieu de porteur.

Dispositif d'échappement : Tuyau avec pot NELSON jusque devant l'essieu propulseur.

Lieu et date de l'expertise-type Kloten, 4.4.62./5.7.62.

La Commission d'expertise-type